

Fondo Paolo Barbaro

Elenco di consistenza
(1991-1998)

a cura di Franca Cosmai

2022

Soggetto produttore: Barbaro Paolo (1922-2014)

Pseudonimo di Ennio Gallo, è nato a Mestrino (PD) nel 1922. Si è trasferito a Venezia nella prima infanzia e successivamente si è laureato in ingegneria all'Università degli Studi di Padova. Diventato poi dirigente d'azienda ha lavorato come ingegnere presso il Genio Civile, la SADE (Società Adriatica di Eletticità) e l'Enel per importanti lavori di progetto e costruzioni di dighe in Italia e all'estero. Ha collaborato a «La Stampa» di Torino e al «Gazzettino» di Venezia; suoi scritti sono stati pubblicati in antologie italiane e francesi e nella rivista «Nouvel Observateur». Insignito dell'onorificenza di Commandeur de l'Ordre des Arts et des Lettres de la République Française è stato anche membro dell'Ateneo Veneto e del Comitato Consiglieri del PEN Club Italia. Una giornata di studio a cui hanno partecipato critici italiani e stranieri è stata dedicata alla sua opera dall'Università degli Studi di Padova nell'anno 2000. Come scrittore ha pubblicato racconti, saggi, romanzi tradotti in diverse lingue; tra gli editori: Verdier, Stock, Éditions du Seuil, La Découverte in Francia; Souvenir Press in Gran Bretagna; Steerforth negli USA; Klett-Cotta Verlag in Germania; Galaxia Gutenberg in Spagna. I suoi romanzi e racconti: *Giornale dei lavori*, Einaudi 1966; *Libretto di campagna*, Einaudi 1972; *Diario a due*, Marsilio 1987, vincitore del Premio Selezione Campiello; *L'ingegnere, una vita*, Marsilio 2011, vincitore del Premio Biella Letteratura e Industria 2013. *Lunario veneziano*, La Stampa 1990; *Ultime isole*, Marsilio 1992, vincitore del Premio letterario Giovanni Comisso; *Venezia, l'anno del mare felice*, Il Mulino 1995, vincitore del Premio Internazionale delle Acque; *La città ritrovata*, Consorzio Venezia Nuova 1997 e Marsilio 1998. *Storia dei ronchi*, Il Gazzettino 1993; *Il paese ritrovato*, Marsilio 2001; *Cari fantasmi*, Marsilio 2013. *Malalali*, Spirali 1984, *Con gli occhi bianchi e neri*, Marsilio 2000, *L'impresa senza fine*, Marsilio 1998; *La casa con le luci*, Bollati Boringhieri 1995. Il libro postumo *Le due stagioni*, Marsilio 2016.

Paolo Barbaro è morto a Venezia nel 2014.

Si veda: *L'opera di Paolo Barbaro*, a cura di Beatrice Bartolomeo e Saveria Chemotti, Giardini editori e stampatori, Pisa 2003.

1991 - 1998 lug. 16

fondo: Paolo Barbaro

Conservazione:

- Università degli Studi di Padova. Dipartimento di studi linguistici e letterari - DISLL
- **Consistenza:** 67 unità archivistiche.

Il materiale è pervenuto all'Università di Padova, per il tramite del prof. Cesare De Michelis, come si evince dal biglietto di consegna dello stesso autore conservato nell'unità archivistica n. 17, privo di datazione.

Il fondo archivistico è costituito da fascicoli cartacei e da un testo a stampa. Nei fascicoli sono state raccolte, dallo stesso autore, le bozze, in genere dattiloscritte, e le copie delle proprie opere. Si tratta prevalentemente delle diverse stesure, rivedute e corrette, e delle copie definitive. In prevalenza il materiale è datato e talvolta contrassegnato da lettere alfabetiche che ne identificano le diverse stesure. Pertanto, nel caso dell'archivio in questione, sarebbe agevole pervenire ad un riordino sistematico del materiale in quanto l'intervento diretto dell'autore consentirebbe di condurre un'analisi filologica dei materiali conservati. Le sue indicazioni

consentono infatti, nella maggior parte dei casi, di individuare le fasi di elaborazione degli scritti e di ricostruire quindi le diverse fasi di gestazione di ogni opera, ordinandole cronologicamente all'interno di ogni fascicolo, dalla prima all'ultima stesura. I materiali sono stati organizzati in una serie unica e per ciascuna unità archivistica sono stati indicati i seguenti dati: titolo (tra virgolette alte se testuale, in tondo se attribuito); estremi cronologici, tipologia dell'unità, consistenza, descrizione del contenuto. Il fondo archivistico è formato da 67 unità archivistiche, conservate in 11 faldoni. La documentazione riguarda il periodo che va dall'anno 1991 all'anno 1998.

serie: **Unica**

1991 - 1998 lu. 16

Costituita da 67 unità archivistiche.

1

1997 lu.

BOX 4

"La città ritrovata. Quattro quaderni veneziani"

fascicolo cartaceo

204 carte

Contiene: edizione provvisoria in elaborazione, copia dattiloscritta con cancellazioni e correzioni a penna; sulla copertina annotazioni autografe.

2

1997 lu.

BOX 4

"La città ritrovata. Quattro quaderni veneziani"

fascicolo cartaceo

204 carte

Contiene: edizione provvisoria in elaborazione, copia dattiloscritta con cancellazioni e correzioni a penna.

3

1997 apr. 10

BOX 4

"La città ritrovata. Quattro quaderni veneziani"

fascicolo cartaceo

147 carte

Contiene: copia dattiloscritta con cancellazioni e correzioni a matita; sul frontespizio indicazioni per il correttore.

4

1997 lu. 24

BOX 4

"La città ritrovata. Quattro quaderni veneziani"

fascicolo cartaceo

204 carte

Contiene: copia dattiloscritta della prima versione con cancellazioni e correzioni a matita; nella unita lettera accompagnatoria Barbaro comunica al Consorzio Venezia Nuova che si riserva di inviare nel prossimo mese di ottobre il testo definitivo.

5 **1997 lu.**

BOX 4

"La città ritrovata. Quattro quaderni veneziani"

fascicolo cartaceo

182 carte

Contiene: copia provvisoria dattiloscritta con cancellazioni e correzioni a matita, superata; fra le edizioni provvisorie di luglio questa, a giudicare dal numero di correzioni, sembra essere anteriore alle altre sopra descritte.

6 **sec. XX**

BOX 4

"La città ritrovata. Quattro quaderni veneziani"

fascicolo cartaceo

81 carte

Contiene: copie dattiloscritte di alcune parti dell'opera (primi due capitoli) con cancellazioni e correzioni.

7 **sec. XX**

BOX 4

"La città ritrovata. Quattro quaderni veneziani"

fascicolo cartaceo

81 carte

Contiene: fogli manoscritti con annotazioni autografe.

8 **1997 ott.**

BOX 4 A

"Venezia, quaderni del ritorno"

fascicolo cartaceo

212 carte

Contiene: fogli manoscritti con annotazioni autografe.

9 **1997 ott.**

BOX 4 A

"La città ritrovata"

fascicolo cartaceo

167 carte

Contiene: bozze dattiloscritte con correzioni, sulla prima pagina è presente la seguente nota: "pagine rifatte (sparse) a fine ottobre 1997".

10

1997 ott.

BOX 4 A

"Venezia, quaderni del ritorno"

fascicolo cartaceo

48 carte

Contiene: bozze dattiloscritte con correzioni, del capitolo 7° definitivo; si tratta di due versioni, una con molte correzioni, l'altra ne contiene un numero minore; le carte sono accompagnate da una lettera datata 30 ottobre 1997 con la quale Barbaro comunica al Consorzio l'invio del testo definitivo del libro *La città ritrovata*.

11

1998 gen. - 1998 feb.

BOX 4 B

"La città ritrovata. Quaderni veneziani"

fascicolo cartaceo

192 carte

Contiene: bozze dattiloscritte dell'edizione di gennaio/febbraio 1998 che è una revisione del libro edito nel dicembre 1997; unite bozze corrette dei capitoli 1°, 2° e 3°.

12

1998 feb.

BOX 4 B

"La città ritrovata. Quaderni veneziani"

fascicolo cartaceo

64 carte

Contiene: bozze dattiloscritte con correzioni dei capitoli 1° e 2°.

13

sec. XX

BOX 4 B

"La città ritrovata. Quaderni veneziani"

fascicolo cartaceo

carte

Contiene: bozze definitive dattiloscritte e bozze con correzioni del capitolo 4°.

14

1998 feb.

BOX 4 B

"La città ritrovata. Quaderni veneziani"

fascicolo cartaceo

19 carte

Contiene: bozze dattiloscritte con correzioni del capitolo 1°.

15

1997

BOX 4 B

"La città ritrovata. Quaderni veneziani"

libro cartaceo

206 pagine

Contiene: edizione con correzioni a matita.

16

1997

BOX 4 B

Paolo Barbaro, "La città ritrovata. Quaderni veneziani", Consorzio Venezia Nuova

libro cartaceo

206 pagine

Contiene: copia nella quale Barbaro dichiara: "Questa copia mostra la differenza tra l'edizione Consorzio e l'edizione Marsilio"; all'interno correzioni e integrazioni dell'autore a penna e a matita.

17

1998 mag. 13

BOX 4 B

"La città ritrovata. Quaderni veneziani"

fascicolo cartaceo

10 carte

Contiene: bozze inviate dall'editore con la proposta per il risvolto di copertina e la fascetta; unito biglietto con messaggio di consegna all'Università di Padova a mezzo del prof. Cesare De Michelis dei manoscritti di Paolo Barbaro (s.d.).

18

1998 mag. 31

3

BOX 4 E

"L'impresa senza fine"

fascicolo cartaceo

164 carte

Contiene: originale dattiloscritto del romanzo nella redazione definitiva, le pagine sono contrassegnate D2 per distinguerlo dalle copie precedenti; inviato a Madame Christiane Besse Editions Stock, 27 Rue Cassette, F-75006 Paris; nella lettera accompagnatoria Barbaro autorizza l'editore a vendere i diritti del libro ai paesi del Nord Europa, alla Germania e al Giappone.

19

1998 lu. 16

BOX 4 E

"L'impresa senza fine"

fascicolo cartaceo

176 carte

Contiene: copia dell'impaginato con correzioni, per l'editore Marsilio, pubblicata nel mese di ottobre del 1998.

20

1998 mag. 15

1

BOX 4 E

"L'impresa senza fine"

fascicolo cartaceo

166 carte

Contiene: copia dattiloscritta con correzioni dei sedici capitoli del romanzo; le pagine sono contrassegnate D2 per distinguerla dalle copie precedenti; superata dal manoscritto definitivo del 31 maggio (vedi n. progr. 18).

21

1998 mag. 20 - 1998 mag. 30

2

BOX 4 E

"L'impresa senza fine"

fascicolo cartaceo

164 carte

Contiene: copia dattiloscritta con correzioni dei primi sedici capitoli del romanzo; le pagine sono contrassegnate D2 per distinguerla dalle copie precedenti; riveduta il 20 maggio 1998 e poi superata dal manoscritto definitivo del 31 maggio; unita: lettera accompagnatoria dell'autore per la corretrice delle bozze.

22

sec. XX

BOX 4 E

"L'impresa senza fine"

fascicolo cartaceo

51 carte

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni, dei primi cinque capitoli del romanzo; in principio inseriti due fogli con frasi autografe dell'autore.

23

1997 gen. 7

BOX 4 D

"L'impresa senza fine"

fascicolo cartaceo

160 carte

Contiene: copia dattiloscritta con correzioni del romanzo concluso, corretta il 7 gennaio 1997.

24

1997 dic. 31

BOX 4 D

"L'impresa senza fine"

fascicolo cartaceo

169 carte

Contiene: copia dattiloscritta del romanzo le cui pagine sono contrassegnate dalla lettera D per distinguerla dalle precedenti, riveduta il 31 dicembre 1997, per l'editore francese.

25

1998 mag. 15

BOX 4 D

"L'impresa senza fine"

fascicolo cartaceo

174 carte

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni, del romanzo le cui pagine sono contrassegnate D (corretta D2) per distinguerla dalle precedenti, riveduta il 15 maggio 1998, per l'editore francese.

26

1995

3

BOX 4 C

"L'impresa"

fascicolo cartaceo

59 carte

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni a matita, dei primi quattro capitoli del romanzo, superata; reca quale titolo alternativo "Avventura in proprio".

27

1995

BOX 4 C

"L'impresa"

fascicolo cartaceo

57 carte

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni a matita, dei primi cinque capitoli del romanzo e dell'inizio del sesto, superata; reca quale titolo alternativo "Avventura in proprio".

28

sec. XX

BOX 4 C

"L'impresa"

fascicolo cartaceo

157 carte

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni a matita, dei primi quindici capitoli del romanzo, superata.

29

1996 giu. - 1996 lu.

BOX 4 C

"L'impresa"

fascicolo cartaceo

160 carte

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni a matita, dei primi quindici capitoli del romanzo, superata; le pagine sono contrassegnate R.

30

1995

"L'impresa"

fascicolo cartaceo

38 carte

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni a matita, dei primi tre capitoli del romanzo.

31

sec. XX

BOX 4 C

"L'impresa"

fascicolo cartaceo

31 carte

Contiene: copia manoscritta a matita e parte a penna del romanzo articolato in due parti.

32

1996 mag.

BOX 4 C

"L'impresa"

fascicolo cartaceo

126 carte

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni a matita, dei primi quattordici capitoli del romanzo; le pagine sono contrassegnate R; in principio fogli con annotazioni autografe dell'autore e pagine numerate con correzioni.

33

1995

BOX 4 C

"L'impresa"

fascicolo cartaceo

97 carte

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni a matita, dei primi sette capitoli del romanzo.

34

1996 feb.

BOX 4 C

"L'impresa"

fascicolo cartaceo

74 carte

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni a matita dei primi sei capitoli del romanzo, superata; inseriti alcuni articoli pubblicati da Barbaro su quotidiani locali (Venezia mar.-mag. 1996) e n. 7 fogli manoscritti autografi dell'autore.

35

1996

"Con gli occhi bianchi e neri"

fascicolo cartaceo

130 carte

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni, dei quindici capitoli del romanzo, superata; le pagine sono contrassegnate dalla lettera alfabetica R.

36

1997 dic.

"Con gli occhi bianchi e neri"

fascicolo cartaceo

130 carte

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni, dei quattordici capitoli del romanzo, superata; inviata da Barbaro a Marilina Faggiani; le pagine sono contrassegnate dalla lettera alfabetica R.

37

1996 gen.

"Con gli occhi bianchi e neri"

fascicolo cartaceo

115 carte

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni, dei tredici capitoli del romanzo, superata; le pagine sono contrassegnate dalla lettera alfabetica R.

38

"Con gli occhi bianchi e neri"

fascicolo cartaceo

121 carte

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni, dei tredici capitoli del romanzo, superata; le pagine sono contrassegnate dalla lettera alfabetica R.

39

1997 dic.

"Con gli occhi bianchi e neri"

fascicolo cartaceo

121 carte

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni, dei quattordici capitoli del romanzo, superata.

40

1997 dic.

"Con gli occhi bianchi e neri"

fascicolo cartaceo

124 carte

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni del solo capitolo I°, dei quattordici capitoli del romanzo.

41

1996 gen.

"Con gli occhi bianchi e neri"

fascicolo cartaceo

124 carte

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni, dei tredici capitoli del romanzo; le pagine sono contrassegnate dalla lettera alfabetica R; sul frontespizio, in alto a sinistra, citazione da Dereck Walcott, Collected Poems, New York 1986.

42

1996 gen.

"Con gli occhi bianchi e neri"

fascicolo cartaceo

122 carte

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni, dei tredici capitoli del romanzo; le pagine sono contrassegnate dalla lettera alfabetica R.

43

1996

"Con gli occhi bianchi e neri"

fascicolo cartaceo

130 carte

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni, dei quattordici capitoli del romanzo; le pagine sono contrassegnate dalla lettera alfabetica R; sul frontespizio "prof. Leoncini".

44

1998 giu. 12

"Con gli occhi bianchi e neri"

fascicolo cartaceo

143 pagine

Contiene: bozza a stampa, con correzioni, del romanzo.

45

1996 mag.

"Con gli occhi bianchi e neri"

fascicolo cartaceo

123 carte

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni, dei quattordici capitoli del romanzo, superata.

46

1994 nov. 30 - 1995 giu.

"Con gli occhi bianchi e neri"

fascicolo cartaceo

50 carte

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni, dei primi cinque capitoli del romanzo, redatta il 30 novembre 1994 e riveduta nel maggio-giugno 1995.

47

1995 mag. - 1995 giu.

"Con gli occhi bianchi e neri"

fascicolo cartaceo

57 carte

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni, dei primi cinque capitoli del romanzo, riveduta e ampliata nel maggio-giugno 1995; reca il sottotitolo: "Fiolà-liolà per il Gran Veld".

48

1994 nov. 30 - 1995 ago. 31

"Con gli occhi bianchi e neri"

fascicolo cartaceo

58 carte

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni, dei primi cinque capitoli del romanzo, redatta il 30 novembre 1994, riveduta e ampliata nel mese di agosto del 1995.

49

1995 ott. 28

"Con gli occhi bianchi e neri"

fascicolo cartaceo

77 carte

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni, dei primi cinque capitoli del romanzo, redatta il 30 novembre 1994, riveduta il 28 ottobre 1995; le pagine sono contrassegnate dalla lettera alfabetica R.

50

1995 ott. 28

"Con gli occhi bianchi e neri"

fascicolo cartaceo

123 carte

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni, dei tredici capitoli del romanzo; le pagine sono contrassegnate dalla lettera alfabetica R.

51

sec. XX

Con gli occhi bianchi e neri

fascicolo cartaceo

121 carte

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni, dei tredici capitoli del romanzo; le pagine sono contrassegnate dalla lettera alfabetica R.

52

sec. XX

Con gli occhi bianchi e neri

fascicolo cartaceo

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni, del settimo (?) capitolo del romanzo; le pagine sono contrassegnate dalla lettera alfabetica R.

53

sec. XX

Con gli occhi bianchi e neri

fascicolo cartaceo

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni, di alcune pagine non consecutive del romanzo e del capitolo 7°; le pagine sono contrassegnate dalla lettera alfabetica R.

54

sec. XX

Con gli occhi bianchi e neri

fascicolo cartaceo

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni, di alcune pagine non consecutive del romanzo.

55

sec. XX

Con gli occhi bianchi e neri

fascicolo cartaceo

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni, di alcune pagine non consecutive del romanzo.

56

sec. XX

Con gli occhi bianchi e neri

fascicolo cartaceo

9 carte

Contiene: fogli sciolti con annotazioni autografe dell'autore.

57

1993 dic. 12

"Venezia l'anno del mare felice"

fascicolo cartaceo

153 carte

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni, dei ventuno capitoli del romanzo; unita: nota dattiloscritta con informazioni sui capitoli.

58

1993 dic. 10 - 1994 feb. 15

"Venezia l'anno del mare felice"

fascicolo cartaceo

164 carte

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni, dei ventidue capitoli del romanzo, riveduta e aggiornata tra il 10 dicembre 1993 e il 15 febbraio 1994.

59

1993 dic. 10 - 1994 feb. 15

"Venezia l'anno del mare felice"

fascicolo cartaceo

164 carte

Contiene: copia dattiloscritta dei ventidue capitoli del romanzo, inviata a Ernesto Franco a Torino e a Luigi Brioschi a Milano; titolo alternativo: "L'anno del mare felice-lettere da Venezia".

60

1994

"Venezia l'anno del mare felice"

fascicolo cartaceo

167 carte

Contiene: copia dattiloscritta dei ventidue capitoli del romanzo, inviata a Ernesto Franco a Torino e a Luigi Brioschi a Milano, cfr. n. 63; titolo alternativo: "L'anno del mare felice-lettere da Venezia".

61

1993 dic. 28

"Venezia l'anno del mare felice"

fascicolo cartaceo

157 carte

Contiene: copia dattiloscritta dei ventidue capitoli del romanzo, inviata alla signora Metella Rovero - La Stampa-Torino il 28 dicembre 1993, unita: lettera accompagnatoria. Il capitolo 21 è stato steso nell'ottobre 1993; proposti una serie di quattro titoli alternativi.

62

1994

"Venezia l'anno del mare felice"

fascicolo cartaceo

167 carte

Contiene: copia dattiloscritta dei ventidue capitoli del romanzo; titolo alternativo: "L'anno del mare felice-lettere da Venezia".

63

1994

"Venezia l'anno del mare felice"

fascicolo cartaceo

164 carte

Contiene: copia dattiloscritta, con correzioni, dei ventidue capitoli del romanzo; titolo alternativo: "L'anno del mare felice-lettere da Venezia"; compare l'annotazione: "copia senza le correzioni qui segnate trasmessa a Brioschi e Franco", cfr. n. 60.

64

1991 - 1992 feb. 8

"Murano fuori collage"

fascicolo cartaceo

40 carte

Contiene: n. 6 bozze dattiloscritte e in parte manoscritte di un testo recante anche il titolo provvisorio "Venezia, tra i luoghi dimenticati" datate settembre 1991; contiene anche n. 6 cartoline a colori raffiguranti tra gli altri luoghi le città di Venezia e di Murano sulle quali Barbaro riporta alcune annotazioni riguardanti il testo in questione.

65

1993 nov.

"Il mare felice"

fascicolo cartaceo

141 carte

Contiene: bozze dattiloscritte, e in parte manoscritte, con correzioni dei diversi capitoli del romanzo; la revisione reca la data di novembre 1993.

66

1992 ott. 10 - 1993 lu. 15

"Racconti d'estate. Il bosco dimenticato (o pietrificato)"

fascicolo cartaceo

103 carte

Contiene: bozze dattiloscritte e in parte manoscritte, con correzioni, di diverse stesure dell'opera; le bozze sono unite a una lettera accompagnatoria indirizzata ad Alberto (Venezia, 16 luglio 1993) al quale Barbaro aveva inviato le bozze del testo in questione; contiene anche: materiale preparatorio.

67

1992 - 1993

“Venezia l'anno del mare felice”

fascicolo cartaceo

289 carte

Contiene: bozze dattiloscritte e in parte manoscritte, con correzioni, dei diversi capitoli dell'opera; si tratta probabilmente della prima stesura.